

BALKONY

Niniejszy dokument zawiera jedynie zalecenia o charakterze ogólnym. Firma Trespa przedstawia niniejsze wytyczne oraz wszelkie testy, przepisy i dane projektowe wyłącznie w charakterze informacyjnym, oraz zdecydowanie zaleca, aby w kwestii zastosowania i montażu oraz zgodności z wymaganiami projektu, stosowanymi zasadami, prawem i przepisami oraz normami, klient, właściciel projektu i architekt zasięgnęli niezależnej opinii wykwalifikowanego konstruktora i/lub inżyniera. W celu prawidłowego zastosowania zaleca się sprawdzić lokalne przepisy i stosowne wymagania projektowe.

Uwagi ogólne

Trespa® Meteon® może być stosowany na pionowe pokrycia ścian zewnętrznych, takie jak okładziny balkonowe. Podczas projektowania oraz montażu okładzin balkonowych z wykorzystaniem płyt Trespa® Meteon® muszą być przestrzegane obowiązujące w danym kraju normy, przepisy oraz certyfikaty.

Trespa® Meteon® został przetestowany według niemieckiej dyrektywy ETB „Elementy konstrukcyjne budynków chroniące przed upadkiem” („Bauteile, die gegen Absturz sichern”) jedynie jako okładzina balkonowa.

Przebadane metody mocowania w połączeniu z płytą Trespa® Meteon®, jako materiałem okładziny balkonowej, spełniły wymaganie niniejszej dyrektywy ETB pod względem odporności na uderzenia twardymi oraz miękkimi przedmiotami. Dane techniczne zawarte w niniejszym dokumencie są oparte na wspomnianej niemieckiej dyrektywie oraz przeprowadzonym badaniu.

Wytyczne ogólne

Podczas projektowania oraz montażu okładzin balkonowych przy wykorzystaniu płyt Trespa® Meteon®, należy zwrócić uwagę na następujące aspekty:

- Musi być przestrzegana kompletna niemiecka wytyczna ETB “Elementy konstrukcyjne budynków chroniące przed upadkiem” („Bauteile, die gegen Absturz sichern”).
- Klient, właściciel projektu oraz architekt musi w każdym przypadku zasięgać niezależnej opinii specjalisty-konstruktora w sprawie zgodności z państwowymi i/lub lokalnymi przepisami budowlanymi dotyczącymi okładzin balkonowych. Trespa nie składa żadnych oświadczeń dotyczących konkretnego zastosowania lub używania określonego systemu mocowań oraz zrzeka się wszelkiej i całkowitej odpowiedzialności za szkody z nimi związane.
- Wysokości balustrady, maksymalne dopuszczalne otwory w materiale okładziny oraz elementy kotwiące muszą być zgodne z postanowieniami stosowanych norm krajowych, przepisów oraz certyfikatów.
- Podczas korzystania z systemów balustrad należy przestrzegać i postępować zgodnie z wytycznymi dotyczącymi montażu, dostarczonymi przez producenta tychże systemów.
- Podczas mocowania płyt Trespa® Meteon® w układzie pasów, wysokość tychże pasów musi być przynajmniej równa połowie odległości między podporami.
- Należy uwzględnić swobodne przemieszczanie się płyty wynoszące 2,5 mm na metr bieżący ($\pm 3/100$ cala na stopę) w kierunku wzdłużnym i poprzecznym.
- Jakikolwiek modyfikacje płyt Trespa® lub ich komponentów, ich geometrii lub ich specyfikacji, oraz jakiegokolwiek użycie lub montaż płyt Trespa® lub systemu mocowań w połączeniu z jakimkolwiek materiałem lub komponentem innym niż zalecany przez firmę Trespa odbywa się na wyłączne ryzyko stron zaangażowanych w powyższą modyfikację, użycie lub montaż jak również każda z zaangażowanych stron przejmuje na siebie wszelkie związane z tym ryzyko.



Szczegóły techniczne dotyczące montażu

Różnorodne opcje mocowań płyt Trespa® Meteon® przebadano w połączeniu z odpowiednimi dodatkowymi obciążeniami i naprężeniami zgodnie z niemiecką dyrektywą ETB „Elementy konstrukcyjne budynków chroniące przed upadkiem” („Bauteile, die gegen Absturz sichern”). Rezultaty niniejszych badań zostały zawarte w następujących szczegółach technicznych dotyczących montażu oraz tabelach.

System balustrad

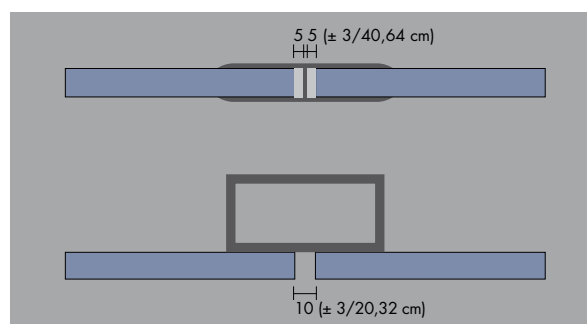
Płyty Trespa® muszą być montowane przy użyciu systemu balustrad o dostatecznej wytrzymałości oraz niezmiennej trwałości. Jakość i/lub obchodzenie się z systemem balustrad muszą odpowiadać stosowanym normom, przepisom i certyfikatom budowlanym.

Połączenia

We wszystkich przypadkach tolerancje odnoszące się do płyt, konstrukcji oraz samego budynku odgrywają istotną rolę w łączeniach. Z tego też powodu należy stosować się do następujących wytycznych:

- uwzględnić swobodne przemieszczania się płyty wynoszące 2,5 mm na metr płyty ($\pm 3/100$ cala na stopę) w kierunku wzdłużnym i poprzecznym,
- uwzględnić przynajmniej 5 mm ($\pm 3/16$ in) wolnej przestrzeni wokół każdej płyty,
- zapewnić minimalną szerokość łączenia pomiędzy dwoma płytami wynoszącą 10 mm ($\pm 3/8$ in).

Jeżeli użyto profili łączeniowych, musi być również uwzględniona grubość ich korpusu.



Mocowanie przy pomocy nitów

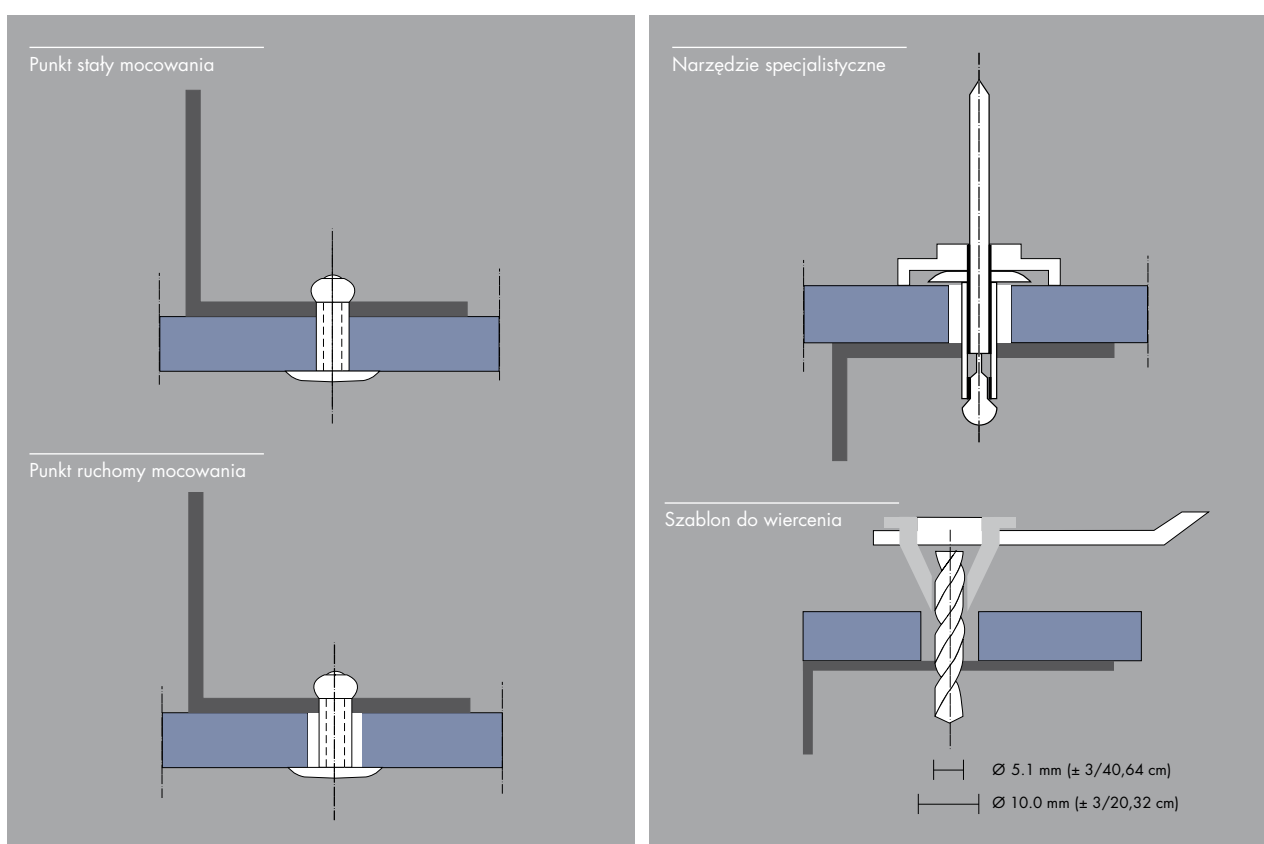
Płyty mogą być mocowane za pomocą nitów aluminiowych (AlMg5) lub nitów ze stali nierdzewnej (dostępne w szerokiej gamie kolorów Trespa® Meteon®, za pośrednictwem firm trzecich). Do stalowych systemów balustrad mogą być stosowane tylko i wyłącznie nity ze stali nierdzewnej. W celu uzyskania informacji na temat dostawców mocowań, prosimy o kontakt z lokalnym przedstawicielstwem firmy Trespa.

Uwaga: w celu zapewnienia jednorodności wymiarów należy używać nitów zrywalnych oraz nitownic tej samej marki.

- Płyty Trespa® Meteon® o minimalnej grubości 6 mm ($\pm 1/4$ in) mogą być mocowane za pomocą nitów.
- Średnica trzonu nitu wynosi 5 mm ($\pm 3/16$ in).
- Średnica łba nitu wynosi 16 mm ($\pm 5/8$ in).
- Minimalna długość nitu: grubość płyty + grubość systemu balustrady (podkonstrukcji) + 5 mm ($\pm 3/16$ in).
- Całkowita długość nitu musi wynosić przynajmniej 16 mm ($\pm 5/8$ in).
- Średnica otworu w płycie dla punktu stałego wynosi 5,1 mm ($\pm 3/16$ in).
- Średnica otworu w płycie dla punktu ruchomego wynosi 10 mm ($\pm 3/8$ in).
- Łeb nitu powinien być o 0,3 mm ($\pm 1/8$ in) odsunięty od powierzchni płyty poprzez zastosowanie specjalnego narzędzia (tulejki dystansowa).
- W celu utrzymania położenia płyt, punkt stały mocowania musi być zlokalizowany pośrodku każdej z płyt. Nity jednostronne należy zaciskać w punkcie stałego mocowania bez używania specjalistycznego narzędzia. Wszystkie pozostałe punkty mocowania są punktami ruchomymi.
- Nity zawsze muszą być ustawione w środku otworów.

- Otwory punktów ruchomych należy wywiercić za pomocą wiertła stopniowego lub szablonu do wiercenia, tak aby trzon nitu był idealnie wyśrodkowany w szerszym wywierconym otworze.
- Odległość krawędzi płyty do środka otworu musi wynosić co najmniej 20 mm ($\pm 3/4$ in) i nie może przekraczać 20 x grubości płyty.
- Maksymalna dopuszczalna długość płyty wynosi 3 050 mm (± 120 in).

Średnica otworu	w płycie	w podkonstrukcji
Punkt stały mocowania	5,1 mm ($\pm 3/40,64$ cm)	5,1 mm ($\pm 3/40,64$ cm)
Punkt ruchomy mocowania	10 mm ($\pm 3/20,32$ cm)	5,1 mm ($\pm 3/40,64$ cm)



Mocowanie przy zastosowaniu śrub balkonowych

Płyty mogą być mocowane przy pomocy śrub balkonowych ze stali nierdzewnej (dostępnych w szerokiej gamie kolorów Trespa® Meteon®, za pośrednictwem firm trzecich). W celu uzyskania informacji na temat dostawców mocowań, prosimy o kontakt z lokalnym przedstawicielstwem firmy Trespa.

- Płyty Trespa® Meteon® o minimalnej grubości 6 mm ($\pm 1/4$ in) mogą być mocowane z użyciem śrub.
- Średnica trzonu śruby wynosi 5 mm ($\pm 3/16$ in).
- Średnica łba śruby wynosi 16 mm ($\pm 5/8$ in).
- Minimalna długość śruby: grubość płyty + grubość systemu balustrady (podkonstrukcji) + 10 mm ($\pm 3/8$ in).
- Średnica otworu w płycie dla punktu stałego mocowania wynosi 5,1 mm ($\pm 3/16$ in).
- Średnica otworu w płycie dla punktu ruchomego mocowania wynosi 10 mm ($\pm 3/8$ in).

- W celu utrzymania położenia płyt, punkt stały mocowania musi być zlokalizowany pośrodku każdej z płyt. Wszystkie pozostałe punkty mocowania są punktami ruchomymi.
- Śruby zawsze muszą być wyśrodkowane w otworach oraz nie mogą być dokręcone zbyt dużym momentem.
- Odległość krawędzi płyty do środka otworu musi wynosić co najmniej 20 mm ($\pm 3/4$ in) i nie może przekraczać 20 x grubości płyty.
- Maksymalna dopuszczalna długość płyty wynosi 3 050 mm (± 120 in).

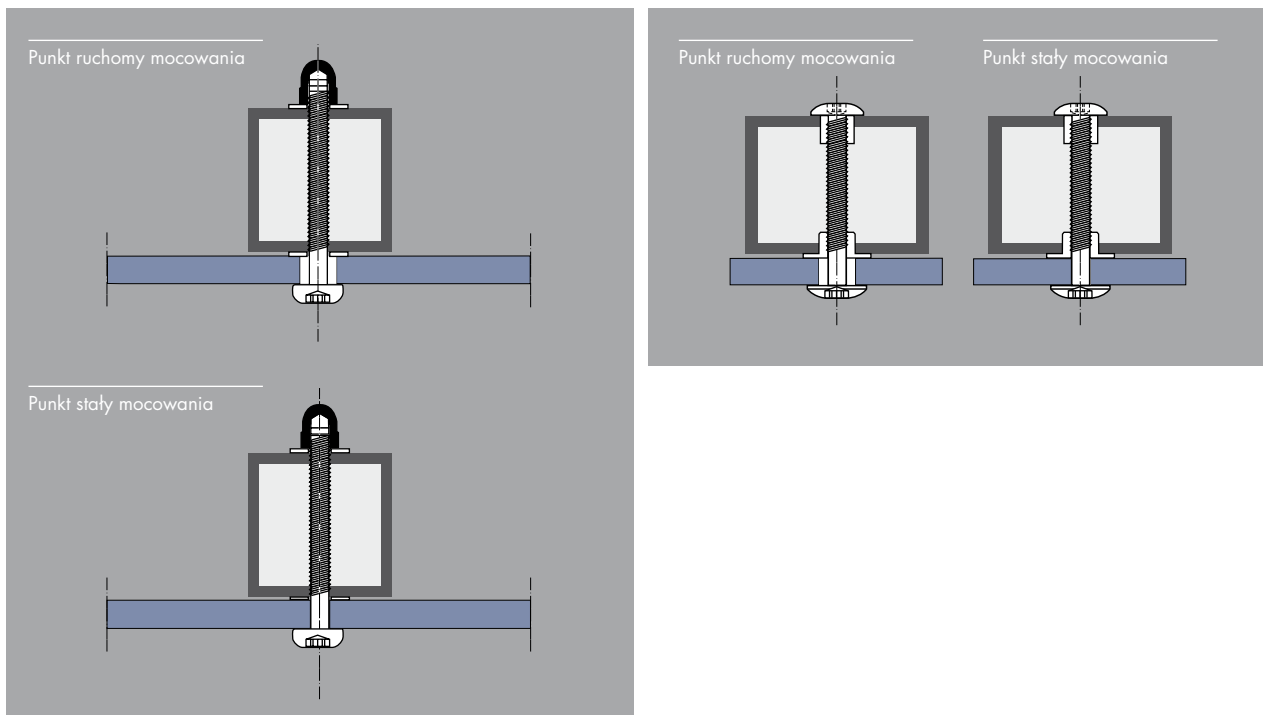
Średnica otworu	w płycie	w podkonstrukcji
Punkt stały mocowania	5,1 mm ($\pm 3/40,64$ cm)	5,1 mm ($\pm 3/40,64$ cm)
Punkt ruchomy mocowania	10 mm ($\pm 3/20,32$ cm)	5,1 mm ($\pm 3/40,64$ cm)

Śruby balkonowe z tulejami

Płyty mogą być mocowane za pomocą śrub balkonowych ze stali nierdzewnej (dostępnych w szerokiej gamie kolorów Trespa® Meteon® za pośrednictwem firm trzecich) w połączeniu z tulejkami ze stali nierdzewnej. Za pośrednictwem firm trzecich dostępne są również tulejki powlekane w szerokiej gamie kolorów Trespa® Meteon®. W celu uzyskania informacji na temat dostawców mocowań, prosimy o kontakt z lokalnym przedstawicielstwem firmy Trespa.

- Płyty Trespa® Meteon® o minimalnej grubości 6 mm ($\pm 1/4$ in) mogą być mocowane za pomocą śrub balkonowych z tulejkami.
- Średnica trzonu śruby wynosi 5 mm ($\pm 3/16$ in).
- Średnica łba śruby wynosi 16 mm ($\pm 5/8$ in).
- Minimalna długość śruby: grubość płyty + grubość systemu balustrady (podkonstrukcji) + 5 mm ($\pm 3/16$ in).
- Średnica tulejki wynosi 8 mm ($\pm 5/16$ in).
- Średnica łba tulejki wynosi 14 mm ($\pm 1/2$ in).
- Średnica otworu w płycie dla punktu stałego mocowania wynosi 5,1 mm ($\pm 3/16$ in).
- Średnica otworu w płycie dla punktu ruchomego mocowania wynosi 10 mm ($\pm 3/8$ in).
- W celu utrzymania położenia płyt, punkt stały mocowania musi być zlokalizowany pośrodku każdej z płyt. Wszystkie pozostałe punkty mocowania są punktami ruchomymi.
- Śruby zawsze muszą być wyśrodkowane w otworach oraz nie mogą być dokręcone zbyt dużym momentem.
- Odległość krawędzi płyty do środka otworu musi wynosić co najmniej 20 mm ($\pm 3/4$ in) i nie może przekraczać 20 x grubości płyty.
- Maksymalna dopuszczalna długość płyty wynosi 3 050 mm (± 120 in).

Średnica otworu	w płycie	w podkonstrukcji
Punkt stały mocowania	5,1 mm ($\pm 3/40,64$ cm)	8,5 mm ($\pm 3/40,64$ cm)
Punkt ruchomy mocowania	10 mm ($\pm 3/20,32$ cm)	8,5 mm ($\pm 3/40,64$ cm)



Mocowanie przy zastosowaniu zacisków

- Płyty Trespa® Meteon® o minimalnej grubości 8 mm ($\pm 5/16$ in) mogą być mocowane za pomocą zacisków.
- Zaciski są przykręcane do poziomych szyn lub pionowych listew.
- W przypadku mocowania zacisków do pionowych listew, każda płyta musi być zabezpieczona przed wysunięciem z pozycji, na przykład przy użyciu kołków ustalających.
- Minimalna wysokość zacisku wynosi 35 mm ($\pm 1\ 3/8$ in).
- Należy ustawić odległość pomiędzy zaciskami w zależności od grubości płyty, uwzględniając tolerancje wymiarowe oraz zamocowane uszczelnienia EPDM.
- Należy pozostawić minimum 2,5 mm/m ($\pm 3/100$ na stopę) wolnej przestrzeni pomiędzy zaciskiem a krawędzią płyty.
- W celu utrzymania położenia płyt, punkt stały mocowania (średnica otworu = średnica wkrętu) musi być zlokalizowany pośrodku każdej z płyt. Wszystkie pozostałe punkty mocowania są punktami ruchomymi.
- Ruchome punkty są otworami szczelinowymi wykonywanymi w profilach systemu balustrad.
- Odległość od krawędzi nie może przekraczać 20 x grubości płyty.

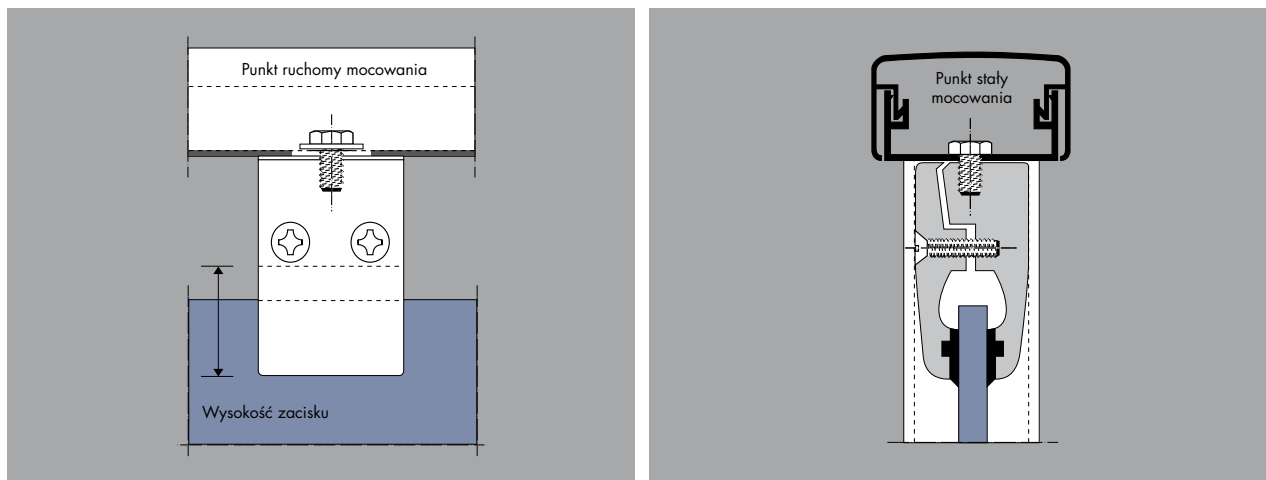
W celu uzyskania informacji na temat dostawców mocowań, prosimy o kontakt z lokalnym przedstawicielstwem firmy Trespa.

Mocowanie z zastosowaniem przyspawanych metalowych piór

- Płyty Trespa® Meteon® o minimalnej grubości 8 mm ($\pm 5/16$ in) mogą być mocowane za pomocą spawanych metalowych piór.
- Metalowe pióra są spawane do poziomych szyn lub pionowych listew.
- Należy zostawić przynajmniej 2,5 mm/m ($\pm 3/100$ na stopę) wolnej przestrzeni przy krawędzi płyty.
- Średnica trzonu wkrętu wynosi 5 mm ($\pm 3/16$ in).
- Średnica łba wkrętu wynosi 16 mm ($\pm 5/8$ in).

- Średnica otworu w płycie dla punktu ruchomego mocowania wynosi 10 mm ($\pm 3/8$ in).
- W celu utrzymania położenia płyt, punkt stały mocowania (średnica otworu = średnica wkrętu) musi być zlokalizowany pośrodku każdej z płyt. Wszystkie pozostałe punkty mocowania są punktami ruchomymi.
- Odległość krawędzi do środka otworu musi wynosić co najmniej 20 mm ($\pm 3/4$ in) i nie może przekraczać 20 x grubości płyty.

W celu uzyskania informacji na temat dostawców mocowań, prosimy o kontakt z lokalnym przedstawicielstwem firmy TRESPA.



Maksymalne rozpiętości oraz odległości mocowania dla płyt mocowanych wyłącznie poprzez punkty zlokalizowane na krawędziach

Grubość płyty	Mocowanie	Odległość mocowania
6 mm (± 1/4 in)	Nit Wkręt Zacisk lub przyspawane metalowe pióro	A = 450 mm (± 17 11/16 in) A = 450 mm (± 17 11/16 in) - L = 550 mm (± 21 5/8 in)
8 mm (± 5/16 in)	Nit Wkręt Zacisk lub przyspawane metalowe pióro	A = 500 mm (± 19 11/16 in) A = 600 mm (± 23 5/8 in) A = 600 mm (± 23 5/8 in) L = 750 mm (± 29 1/2 in)
10 mm (± 3/8 in)	Nit Wkręt Zacisk lub przyspawane metalowe pióro	A = 500 mm (± 19 11/16 in) A = 750 mm (± 29 1/2 in) A = 750 mm (± 29 1/2 in) L = 950 mm (± 37 3/8 in)
13 mm (± 1/2 in)	Nit Wkręt Zacisk lub przyspawane metalowe pióro	A = 500 mm (± 19 11/16 in) A = 1000 mm (± 39 3/8 in) A = 1000 mm (± 39 3/8 in) L = 1250 mm (± 49 3/16 in)

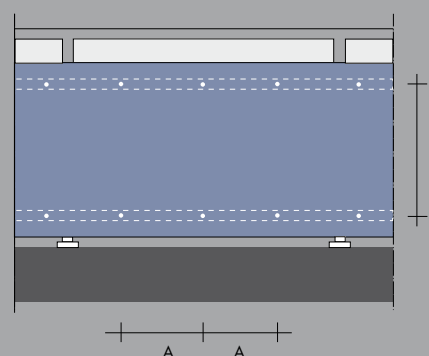
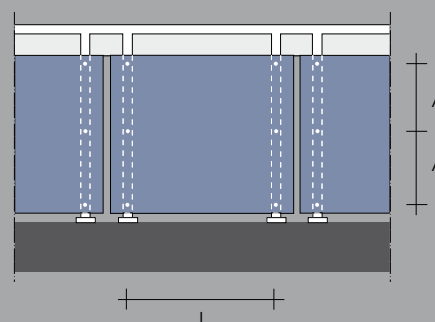
A = Odległość wkręt / nit zrywalny / przyspawane metalowe pióro bądź zawieszka

L = Rozpiętość płyty; odległość od środka profilu nośnego (lub pasa) do środka profilu nośnego (lub pasa)

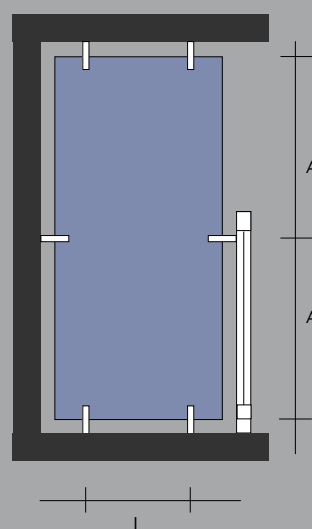
Ze względów estetycznych zaleca się zredukowanie punktów mocujących oraz podanych rozpiętości płyt o 5 do 10% w przypadku budynków o wysokości przekraczającej 8 metrów (± 315 in). W przypadku budynków o wysokości przekraczającej 20 metrów (± 787 in) zaleca się zredukowanie tych wielkości o 10 do 15% oraz nie stosowanie w ich przypadku płyt 6 mm (± 1/4 in).

Różnorodne sposoby mocowania płyt Trespa® Meteon® oraz odpowiadające im odległości mocowania zostały przebadane z odpowiednimi dodatkowymi obciążeniami i naprężeniami zgodnie z niemiecką dyrektywą ETB „Elementy konstrukcyjne budynków chroniące przed upadkiem” („Bauteile, die gegen Absturz sichern”).

Tylko zabezpieczone na krawędziach



Zaciski lub przyspawane metalowe pióra

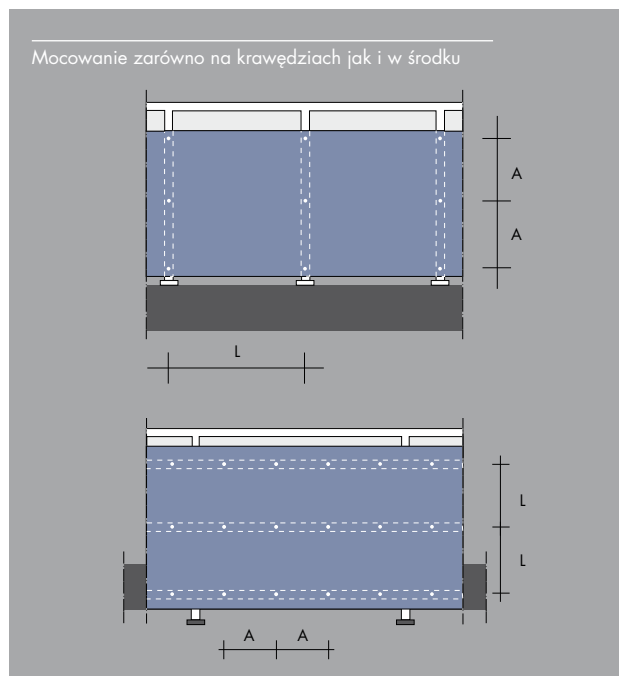


Maksymalne rozpiętości oraz odległości mocowania dla płyt mocowanych poprzez punkty zlokalizowane na krawędziach i w środku

Grubość płyty	Mocowanie	Odległość mocowania
6 mm (± 1/4 in)	Nit Wkręt	A = 600 mm (± 23 5/8 in) A = 600 mm (± 23 5/8 in) L = 750 mm (± 29 1/2 in)
8 mm (± 5/16 in)	Nit Wkręt	A = 600 mm (± 23 5/8 in) A = 800 mm (± 31 1/2 in) L = 950 mm (± 37 3/8 in)
10 mm (± 3/8 in)	Nit Wkręt	A = 600 mm (± 23 5/8 in) A = 1200 mm (± 47 1/4 in) L = 1200 mm (± 47 1/4 in)
13 mm (± 1/2 in)	Nit Wkręt	A = 600 mm (± 23 5/8 in) A = 1500 mm (± 59 1/16 in) L = 1500 mm (± 59 1/16 in)

A = Odległość wkręt/nit

L = Rozpiętość płyty; odległość od środka profilu nośnego (lub pasa) do środka profilu nośnego (lub pasa)

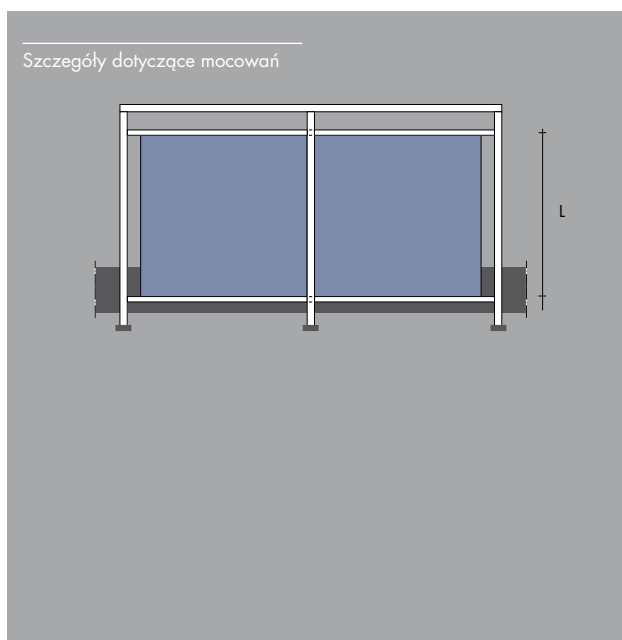
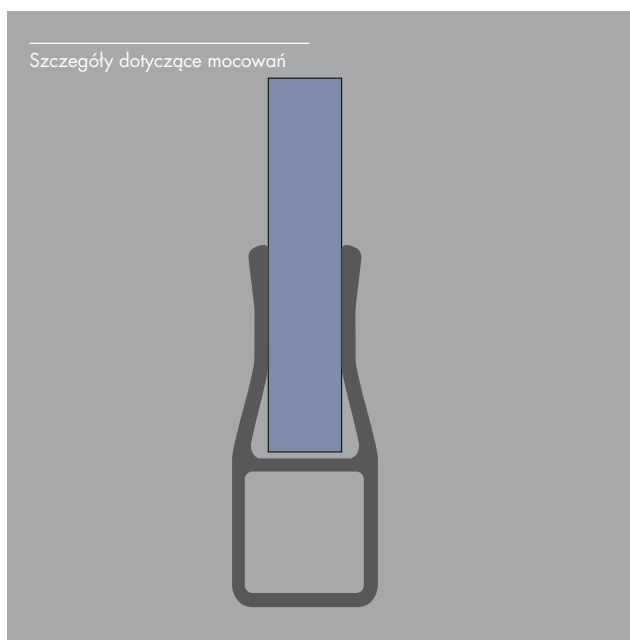


Ze względów estetycznych zaleca się zredukowanie punktów mocujących oraz podanych rozpiętości płyt o 5 do 10% w przypadku budynków o wysokości przekraczającej 8 metrów (± 315 in). W przypadku budynków o wysokości przekraczającej 20 metrów (± 787 in) zaleca się zredukowanie tych wielkości o 10 do 15% oraz nie stosowanie w ich przypadku płyt 6 mm (± 1/4 in).

Różnorodne sposoby mocowania płyt Trespa® Meteon® oraz odpowiadające im odległości mocowania zostały przebadane z odpowiednimi dodatkowymi obciążeniami i naprężeniami zgodnie z niemiecką dyrektywą ETB „Elementy konstrukcyjne budynków chroniące przed upadkiem” („Bauteile, die gegen Absturz sichern”).

Mocowanie za pomocą profili

- Płyty Trespa® Meteon® o minimalnej grubości 6 mm (± 1/4 in) mogą być mocowane za pomocą profili na dwóch lub czterech bokach płyty. Dopuszczalna grubość płyty zależy od wysokości budynku.
- Profile muszą zapewniać statyczne podparcie nośne w kierunku wzdłużnym.
- Wymiary profili muszą być dopasowane do grubości płyt, przy uwzględnieniu tolerancji wymiarowych oraz zamocowanych uszczelnień EPDM.
- Głębokość rowka w płycie musi wynosić minimum 20 mm (± 3/4 in).
- Aby umożliwić swobodny ruch płyty, należy krawędzie jej trzech boków utrzymać w co najmniej 6 mm (± 1/4 in) odległości od profili.
- Zapewnić odprowadzanie wody poprzez:
 - dopasowanie otworów szczelinowych 5 x 25 mm (± 3/16 in x 1 in) lub wywiercenie otworów 8 mm (± 5/16 in) w dolnej szynie poziomej,
 - zainstalowanie dwóch wsporników (minimum 5 x 50 mm (± 3/16 in x 2 in)) w dolnym profilu dla każdej płyty.
- Ze względów estetycznych Trespa zaleca użycie w miejscu połączenia dwóch płyt metalowego dwuteownika.
- W celu uzyskania informacji na temat dostawców mocowań, prosimy o kontakt z lokalnym przedstawicielstwem firmy Trespa.



Maksymalne rozpiętości płyt oraz odległości mocowania dla paneli przytwierdzanych po dwóch bokach

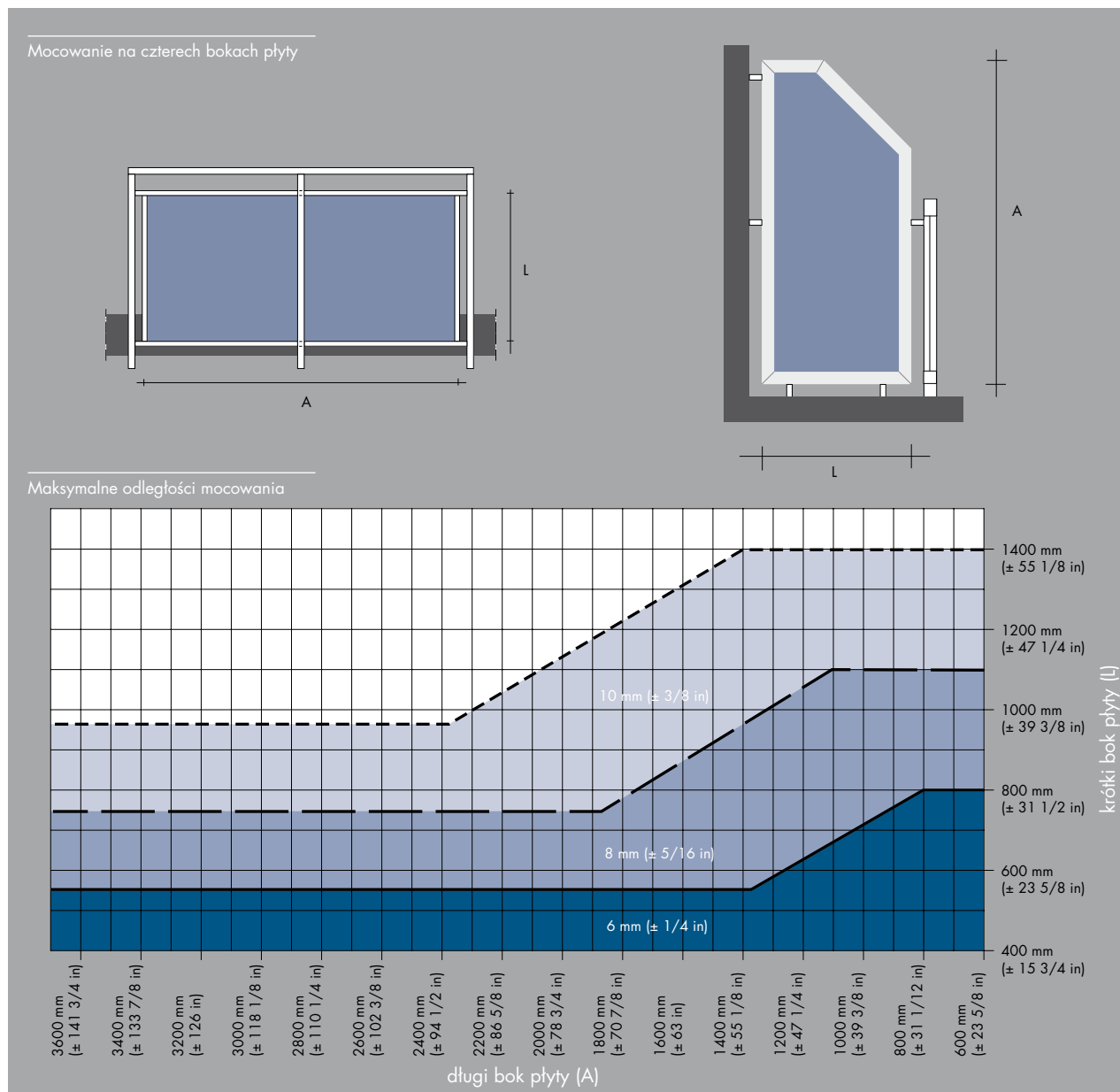
Grubość płyty	Rozpiętość L
6 mm ($\pm 1/4$ in)	550 mm ($\pm 21 5/8$ in)
8 mm ($\pm 5/16$ in)	750 mm ($\pm 29 1/2$ in)
10 mm ($\pm 3/8$ in)	950 mm ($\pm 37 3/8$ in)

L = Maksymalna rozpiętość płyty w mm

Ze względów estetycznych zaleca się zmniejszanie odstępów między punktami mocującymi oraz wymienionych rozpiętości płyt o 5 do 10% w przypadku budynków o wysokości ponad 8 metrów (± 315 in). W przypadku budynków o wysokości przekraczającej 20 metrów (± 787 in) zaleca się zredukowanie tych wielkości o 10 do 15% oraz nie stosowanie w ich przypadku płyt 6 mm ($\pm 1/4$ in).

Różnorodne opcje mocowań płyt Trespa® Meteon® przebadano w połączeniu z odpowiednimi dodatkowymi obciążeniami i naprężeniami zgodnie z niemiecką dyrektywą ETB „Elementy konstrukcyjne budynków chroniące przed upadkiem” („Bauteile, die gegen Absturz sichern”).

Maksymalne rozpiętości płyt oraz odległości mocowania dla paneli przytwierdzanych na czterech bokach



L = zawsze krótki bok płyty

A = zawsze długi bok płyty

Ze względów estetycznych zaleca się zredukowanie punktów mocujących oraz podanych rozpiętości płyt o 5 do 10% w przypadku budynków o wysokości przekraczającej 8 metrów (± 315 in). W przypadku budynków o wysokości przekraczającej 20 metrów (± 787 in) zaleca się zredukowanie tych wielkości o 10 do 15% oraz nie stosowanie w ich przypadku płyt 6 mm (± 1/4 in).

Różnorodne opcje mocowań płyt Trespa® Meteon® przebadano w połączeniu z odpowiednimi dodatkowymi obciążeniami i naprężeniami zgodnie z niemiecką dyrektywą ETB „Elementy konstrukcyjne budynków chroniące przed upadkiem” („Bauteile, die gegen Absturz sichern”).

Zrzeczenie się odpowiedzialności

Niniejszy dokument to wygenerowany przez Państwa wydruk z www.trespa.info (dalej „Witryna internetowa”). Odwiedzając Witrynę internetową i drukując niniejszy dokument, akceptują Państwo warunki korzystania z Witryny internetowej. W celu uzyskania informacji o warunkach, które odnoszą się do tego dokumentu, prosimy odwiedzić Witrynę internetową. Nie wszystkie systemy przedstawione w niniejszym dokumencie są odpowiednie do wszystkich zastosowań i spełniają wszystkie wymogi prawne. Przekazujemy Państwu testy, przepisy i dane projektowe wyłącznie w celach informacyjnych i zdecydowanie zalecamy, aby Państwo lub inni użytkownicy niniejszego dokumentu zasięgnęli niezależnej opinii dotyczącej zgodności z wymaganiami projektowymi, stosowanymi normami, prawami i przepisami oraz standardami testowymi. Aby zapewnić poprawność stosowania, zaleca się sprawdzić lokalne zasady i wymagania projektowe. Firma Trespa nie ponosi odpowiedzialności za zdarzenia wynikające z korzystania przez Państwa z niniejszego dokumentu.

Wszelkie prawa własności intelektualnej, w tym prawa autorskie i inne prawa dotyczące treści Witryny internetowej oraz wydruku wygenerowanego z Witryny internetowej (w tym znaki graficzne, znaki towarowe, oprogramowanie, bazy danych, materiały audio i wideo, tekst i zdjęcia) są własnością firmy Trespa i/lub jej licencjodawców. Trespa®, Meteon®, Athlon®, TopLab®, TopLab^{PLUS}®, TopLab^{ECO-FIBRE}®, Virtuo®, Volkern®, Trespa Essentials® oraz Mystic Metallics® są zarejestrowanymi znakami towarowymi firmy Trespa.

Wszelkie oświadczenia ustne i pisemne, oferty, wyceny, sprzedaż, zaopatrzenie, dostawy i/lub umowy oraz wszelkie związane z nimi działania firmy Trespa podlegają ogólnym warunkom sprzedaży firmy Trespa (Algemene verkoopvoorwaarden Trespa International B.V.) złożonym 11 kwietnia 2007 roku w Izbie Przemysłowo-Handlowej dla Noord- en Midden- Limburg w Venlo (Holandia) pod numerem 24270677. Są one dostępne do wglądu i pobrania w witrynie internetowej firmy Trespa, www.trespa.com.

Wszelkie oświadczenia ustne i pisemne, oferty, wyceny, sprzedaż, zaopatrzenie, dostawy i/lub umowy oraz wszelkie związane z nimi działania firmy Trespa North America, Ltd. podlegają ogólnym warunkom sprzedaży firmy Trespa, dostępnym do wglądu i pobrania w witrynie internetowej firmy Trespa North America Ltd., www.trespa.com/na. Kopia wspomnianych ogólnych warunków sprzedaży jest udostępniana bezpłatnie na żądanie.